*Моим учителям*

Сотни миллионов франкофонов, представляющих население разных стран … Кроме шестиугольника Франции, это Бельгия, Люксембург, Швейцария, долина Аосты (Италия), Северная Америка (Квебек и приморские провинции Канады, штат Луизина в США и др.), франкоязычные страны Африки, заморские департаменты Франции и некоторые другие регионы. Язык и культура Франции и стран франкофонии дают богатый материал для исследований филологам, историкам, регионоведам, культурологам, социологам и представителям других дисциплин.

Библиография работ, написанных на эту тему, включают множество наименований и охватывает всю палитру гуманитарных знаний. Среди них важное место занимают труды отечественных филологов-романистов – М.В. Сергиевского, В.Ф. Шишмарева, Р.А. Будагова, Г.В. Степанова, В.Г. Гака, Е.А. Реферовской, М.А. Бородиной, Л.М. Скрелиной, их учеников и других авторов, обращавшихся к данной проблематике в разные периоды и на разном материале. Казалось бы, нет такой проблемы, которая не затронута в фундаментальных трудах, коллективных сборниках, монографиях, отдельных статьях и диссертациях по филологии, истории, культурологии и другим специальностям.

Нужна ли в таком случае еще одна книга в «бесконечном перечне книг о Франции» (Ф. Бродель) ? Отвечая на этот вопрос, ученый подчеркнул, что наука претерпевает изменения, и поднимаемые ранее проблемы также меняются. «Совсем исчезнуть проблемы не могут, но формулируются они теперь иначе»[[1]](#footnote-1). Ту же мысль, но по-иному, высказал Р.А. Будагов: «такие проблемы, как язык и общество, язык и культура, язык и мышление, язык и история, являются проблемами вечными, так как на каждом новом этапе развития общества и науки они раскрываются в новых своих аспектах, в новых гранях, представляя специалисту новые материалы. Разумеется, перечисленные проблемы могут расширяться и обогащаться, но они не могут «отменяться». На их основе возникают и подлинно новые проблемы»[[2]](#footnote-2).

В этой книге мы и стремились показать новые грани «старой» проблемы взаимодействия языка, общества и культуры на примере Франции в контексте франкофонии.

Динамика языковых и культурных ареалов, формирование и нивелирование границ, авторитет нормы и ее ниспровержение, языковая унификация как политическая стратегия, унаследованная от монархической и революционной эпохи, и развитие комплексной, многовариантной, идентичности в наше время, контакты (всегда ли мирные?) французского и английского (Канада), валлонского и фламандского (Бельгия), референтного французского языка и региональных языков и культур - Прованса/Окситании, Корсики, Бретани и др. (Франция), мир высокой культуры и мир повседневности, окружающей человека, который ест, спит, обедает, ходит на работу и отдыхает. Эти вопросы встают перед всеми, кто соприкасается с разноликим и разнообразным пространством французского языка, культуры Франции и стран франкофонии. Они поставлены и в данной книге.

Разные ареалы и типы культур имеют свою «визитную карточку», свой образ, референцию или сочетание референций, по которым можно узнать и идентифицировать регион: великая французская литература и «искусство жить», провансальская лирика и провансальский костюм, бретонский фольклор и бретонское упорство, корсиканские песни и корсиканская вендетта и т. д. Важно, что разные люди и группы людей обращают внимание на разные признаки, и чрезмерное подчеркивание любого из них превращает его в стереотип, ярлык и обедняет общую картину франкоязычного мира или одного из его регионов – например, культуру Франции. Кроме того, многовариантность культур франкоязычных стран не сводится только лишь к их пространственному варьированию. Внутри каждого ареала взаимодействуют разные культуры – «высокая» и народная, элитарная и массовая, повседневная и праздничная, «мужская» и «женская», культура молодежи и людей старшего возраста, культура кино, делового мира, туризма и т. д.

Вариантность, или «множественность» культуры (*culture au pluriel*) в наше время уже не приходится специально доказывать. Между тем за этим тезисом стоит важный вопрос: существует ли в таком случае культура как единое целое, например, культура Франции? Кроме этого вопроса, можно задать и другие: Единый (французский) язык – разные культуры? Единый ли язык? Какова природа регионализмов французского языка? Есть ли общее ядро франкофонии? Какой франкоязычный ареал обладает большей автономией? Консолидируется или распадается франкоязычное пространство в современных условиях? Каковы отношения французского языка и глобального англоговорящего мира? И, наконец: что такое современный мир – мир территорий или мир над территориями?

В одной книге невозможно дать ответы на все эти вопросы, но можно поставить их и подчеркнуть наиболее важные. Среди них проблема множественности языка и культуры Франции и франкофонии, рассмотреннаяв междисциплинарном аспекте в теоретическом и практическом плане. Было важно показать особенности концепций отечественных и франкоязычных исследователей (французских, квебекских, бельгийских, швейцарских, африканских) и представить свое видение национальной и культурной идентичности, вариантности, или множественности, языка и культуры, антропологии пространства, культуры повседневности, языковой и культурной политики и др. Хотелось также привлечь внимание к положению французского языка в России, в наше время нуждающегося в поддержке.

Опыт чтения курсов и спецкурсов на факультете иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова, курса и семинара на философском факультете, межфакультетского курса для студентов разных факультетов – гуманитарных и естественных, показывает, что эта проблематика интересна самой широкой аудитории. Книга предназначается для большого круга читателей: исследователей и преподавателей, докторантов, аспирантов и студентов, а также всех, кто изучает французский язык и интересуется культурой Франции и франкоязычных стран.

**Содержание**

Предисловие

**Раздел 1. Слова и образы культуры**

§1. Концепты или «места» ?

§2. Французская национальная идентичность: язык,общество, политика

**Раздел 2. Пространство франкофонии: взаимодействие языка и культуры**

§1. От Квебека до Сенегала : один язык?

§2. Антропология пространства: границы и центры

**Раздел 3. Повседневность в языке и культуре**

§1. Культура повседневности: истоки и перспективы изучения

§2. Французская кухня в контексте нарративных текстов

§3. Женская личность в языке и культуре Франции

**Раздел 4. Защита и прославление французского языка в прошлом и настоящем**

§1. Л.-С. Сенгор, или роль личности в защите языка

§2. Французский язык в России: речь о языке и культурное многообразие

**Заключение**

Литература

Список источников языковых форм (к § 1 раздела 2)

## 

1. *Бродель Ф.* Что такое Франция? В 2-х тт. Т.1. М., 1994. С. 7. [↑](#footnote-ref-1)
2. *Будагов Р.А.* Язык и речь в кругозоре человека. М., 2000. С.9. [↑](#footnote-ref-2)